

## Bibliographie du théâtre franco-ontarien

Georges Bélanger

---

Number 73, 1994

Théâtre franco-ontarien

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/28229ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this document

Bélanger, G. (1994). Bibliographie du théâtre franco-ontarien. *Jeu*, (73), 73–78.

## Bibliographie du théâtre franco-ontarien

*La Poupée de Pélopie*  
de Michel Marc Bouchard  
(Théâtre du Trillium,  
1990). Sur la photo :  
Reynald Robinson  
et Marie Turgeon.  
Photo : Jules Villemaire.

Cette bibliographie présente l'inventaire, selon une liste alphabétique des pièces de théâtre par auteurs, des textes appartenant à la littérature franco-ontarienne qui ont été publiés à ce jour. Pour définir l'appartenance franco-ontarienne des textes et guider ce travail de recherche, nous avons retenu les critères que l'équipe du DÉOF, le Dictionnaire des écrits de l'Ontario français<sup>1</sup>, a élaborés dès le début de ses travaux. Rappelons brièvement qu'il s'agit d'un projet lancé à l'Université Laurentienne en 1982 par un groupe de professeurs de différentes disciplines, qui vise à publier un répertoire complet des écrits franco-ontariens avec, pour chacun, un résumé et une analyse. Nous avons donc établi que les textes dramatiques appartiennent au domaine littéraire franco-ontarien s'ils répondent à l'un des critères suivants : le lieu d'édition est en Ontario, l'auteur est franco-ontarien ou a vécu en Ontario et le sujet reflète la réalité franco-ontarienne<sup>2</sup>.

Les instruments de recherche : bibliographies, manuels d'histoire de la littérature, répertoires des auteurs et de leurs écrits, listes des revues, des brochures ou des journaux, etc., portant sur l'Ontario français et en particulier sur la littérature franco-ontarienne sont peu nombreux ou en voie de réalisation<sup>3</sup>. Bien qu'il soit relativement facile de

1. Pour de plus amples informations, consulter : Gaétan Gervais [Fernand Dorais et Jean-Pierre Pichette], « Le dictionnaire des écrits de l'Ontario français (DÉOF) », dans *Revue d'histoire littéraire du Québec et du Canada français*, n° 8, 1984, Montréal, Éditions Bellarmin, p. 249-252. L'équipe du dictionnaire a publié un premier document de travail : *Liste des bibliographies pour l'étude de l'Ontario français*, Sudbury, DÉOF, 1983, 35 p.

2. D'autres chercheurs se sont penchés sur ces problèmes de définition (Qu'est-ce qu'un écrit ? et le concept « d'Ontario français », par exemple). On pourra consulter, de René Dionne : « Pourquoi étudier la littérature franco-ontarienne ? », dans *Bulletin du Centre de recherche en civilisation canadienne-française*, n° 24, 1982, p. 1-4 ; « La littérature régionale : définition et problèmes », dans *Revue d'histoire littéraire du Québec et du Canada français*, n° 3, 1982, p. 10-16 ; *La Littérature régionale aux confins de l'histoire et de la géographie*, Sudbury, Prise de Parole, coll. « Ancrages », 1993, 89 p. ; et de Yolande Grisé (dir.), *Anthologie de textes littéraires franco-ontariens*, 4 vol., Montréal, Fides, 1982, 322 p., *Pour se faire un nom*, vol. 4, p. 13-16.

3. Pour élaborer cette bibliographie, j'ai consulté entre autres les travaux et les ouvrages suivants : d'abord quelques listes préliminaires (non publiées) des auteurs et des écrits de l'Ontario français que Jean-Pierre Pichette et Gaétan Gervais, directeurs du DÉOF, ont gracieusement mis à ma disposition ; *les Franco-Ontariens*, publié sous la direction de Cornelius J. Jaenen, Ottawa, les Presses de l'Université d'Ottawa et l'« Ontario Historical Studies Series », 1993, 443 p., en particulier le dernier chapitre : René Dionne, « La littérature franco-ontarienne : esquisse historique (1610-1987) », p. 341-417 ; Brigitte Beaulne, Pierre Tessier et André Thivierge [sous la direction de], *le Répertoire du théâtre franco-ontarien*, Ottawa, Théâtre Action, 1988, 65 p. ; Brigitte Beaulne et Lyne-Marie Tremblay, *les Pages blanches : synopsis de la banque de textes*, Ottawa, Théâtre Action, [s. d.], 158 p. ; Michel Louis Beauchamp [sous la direction de], *les Pages blanches : synopsis de la banque de textes de Théâtre Action*, Ottawa, Théâtre Action, 1993, 152 p.

répertorier les pièces de théâtre publiées au cours des dernières années, parce qu'elles sont peu nombreuses et qu'elles relèvent principalement de deux maisons d'édition, *Prise de Parole* (Sudbury) et *Le Nordir* (Hearst), il en va autrement pour découvrir et identifier les textes publiés avant 1970. Cela en étonnera sans doute plusieurs, mais, toutes proportions gardées, il en existe un assez grand nombre. Cette bibliographie propose donc la liste de toutes les pièces de théâtre publiées en Ontario français.

BARBEAU, Marius et Juliette CARON-DUPONT, *l'Homme aux trois femmes*, en un prologue et un acte, Montréal, Beauchemin, 1945, 48 p.

BARRETTE, Victor, *Tableaux d'histoire*, quatre pièces inspirées de l'histoire trifluvienne, Trois-Rivières, Éditions du Bien Public, coll. « Pages trifluviennes, Série C », 1935, 49 p.

BELCOURT, Claude, *les Communords*, Sudbury, *Prise de Parole*, 1974, 49 p.

BELLEFEUILLE, Robert, Jean Marc DALPÉ et Robert MARINIER, *les Rogers*, Sudbury, *Prise de Parole*, 1985, 61 p.

BELLEFEUILLE, Robert et Isabelle CAUCHY, *le Nez*, suivi de BELLEFEUILLE, Robert, *Petite Histoire de poux*, Sudbury, *Prise de Parole*, 1992, 127 p.

BOUCHARD, Michel Marc, *la Contre-nature de Chryssippe Tanguay, écologiste*, Montréal, Leméac, 1984, 71 p.

— *la Poupée de Pélopie*, Montréal, Leméac, 1985, 84 p.

— *Rock pour un faux bourdon*, Montréal, Leméac, 1987, 128 p.

— *les Feluettes ou la Répétition d'un drame romantique*, Montréal, Leméac, 1987, 125 p.

— *les Muses orphelines*, Montréal, Leméac, 1988, 118 p.

BOUCHARD, Michel Marc et Noëlle RENAUDE, *les Muses orphelines* (version pour la scène française), suivie de DALPÉ, Jean Marc et Eugène DURIF, *le Chien* (version pour la scène française), publié avec le concours du Centre national du livre et de Théâtrales, Québec/France, Paris, Éditions Théâtrales, 1994, 118 p.

BRAULT, Stanislas, *le Triomphe de deux vocations*, drame en cinq actes, Montréal, dépôt chez les Pères Oblats, 1898, 40 p.

CARON, Catherine, Sylvie TRUDEL et Brigitte HAENTJENS, *Strip*, Sudbury, *Prise de Parole*, 1983, 48 p.

CHARTRAND, Lina, *la P'tite Miss Easter Seals*, Sudbury, *Prise de Parole*, 1991, 90 p.

- CHRISTENSEN, Andrée, *Pavane pour la naissance d'une infante défunte*, collage dramatique, Hearst, Le Nordir, 1993, 152 p.
- CORVÉE (La), *la Parole et la Loi*, création collective, Sudbury, Prise de Parole, 1980, 62 p.
- DALPÉ, Jean Marc, *le Chien*, Sudbury, Prise de Parole, 1987, 62 p. ; 2<sup>e</sup> éd., 1990, 56 p. [Prix du Gouverneur général, 1988.]
- *Eddy*, Montréal/Sudbury, Éditions Boréal/Prise de Parole, 1994, 203 p.
- DALPÉ, Jean Marc et Brigitte HAENTJENS, *Hawkesbury Blues*, Sudbury, Prise de Parole, 1982, 74 p.
- *1932, la ville du nickel : une histoire d'amour sur fond de mines*, Sudbury, Prise de Parole, 1984, 62 p.
- DE MONTIGNY, Louvigny, *le Bouquet de Mélusine : Ordre du Bon-Temps (1606), M<sup>me</sup> de Repentigny et sa manufacture (1705), Forestiers et voyageurs (1810)*, scènes de folklore représentées au Festival de Québec, mai 1928, Montréal, Éditions du Mercure, 1929, 112 p.
- *les Boules de neige*, Montréal, Librairie Déom & Frères, coll. « Théâtre canadien », 1935, 231 p.
- *l'Épi rouge et autres scènes du pays de Québec*, Montréal, le Cercle du Livre de France, coll. « Théâtre canadien », 1953, 285 p.
- DRAVEURS (Les), *Par Osmose*, création collective, Sudbury, Prise de Parole, 1990, 56 p.
- GIRARD, Rodolphe, *les Ailes cassées*, Ottawa, le Courrier fédéral, 1921, 23 p. ; Montréal, Éditions Édouard Garand, 1921, 80 p.
- *le Conscrit impérial*, comédie en un acte, et *À la Conquête d'un baiser*, comédie en 3 actes, dans *Mosaïque*, Montréal, Déom & Frères, 1902, p. 76-100 et p. 106-194.
- *Dialogue sur les morts*, saynète, et *le Doigt de la femme*, comédie en un acte, dans *Contes de chez nous*, Montréal, [s.é.], 1912, p. 189-196 et p. 197-242.
- KATTAN, Naïm, *la Discrétion, la neige, le trajet, les protagonistes*, Montréal, Leméac, coll. « Théâtre canadien », 1974, 141 p.
- LAPERRIÈRE, Augustin, *les Pauvres de Paris*, Ottawa, Imprimerie des RR. Sœurs du Bon Pasteur, 1877, 66 p.
- *Une partie de plaisir à la caverne de Wakefield ou Un monsieur dans une position critique*, Ottawa, Imprimerie du journal « le Canada », 1881, 25 p.

— *Monsieur Toupet ou Jean Bellegueule*, Ottawa, Imprimerie du journal « le Canada », 1884, 23 p.

LEROUX, Patrick, *le Beau Prince d'Orange*, Hearst, Le Nordir, 153 p.

MARINIER, Robert, *la Tante*, Sudbury, Prise de Parole, 1981, 80 p.

— *Lafortune et Lachance*, comédie en neuf tableaux publiée sous forme de photo-roman, Ottawa, Éditions l'Interligne, 1983, 52 p.

— *l'Inconception*, Sudbury, Prise de Parole, 1984, 48 p.

MARINIER, Robert et Dan LALANDE, *Deuxième Souffle : l'histoire d'une ville qui a quelque chose à cacher*, Sudbury, Prise de Parole, 1992, 151 p.

MARTIN, Jacqueline, *les Murs des autres*, [s. l., s.é.], 1966, [s.p.].

— *Trois Pièces en un acte* comprenant *la Quintaine*, *les Murs des autres* et *le Charnier*, Ottawa, Éditions de l'Onde, 1966, 109 p.

— *la Quintaine*, Paris, l'Avant-Scène Théâtre, n° 383, 1967 ; 2<sup>e</sup> éd., Ottawa, Éditions le Coin du Livre, 1969, 26 p.

— *le Fou d'Agolan*, Ottawa, Éditions de l'Onde, 1976, 102 p. ; 2<sup>e</sup> éd., Laprairie, les Entreprises culturelles, 1983.



*La Machine à beauté*  
de Robert Bellefeuille  
(Théâtre de la Vieille 17/  
C.N.A., 1992).  
Sur la photo : Bertrand  
Alain, Guylaine Guérin  
et Esther Beauchemin.  
Photo : Jules Villemaire.

— *Bon Bombidou*, Ottawa, Éditions de l'Onde, 1978, 80 p. ; 2<sup>e</sup> éd., Laprairie, les Entreprises culturelles, 1983.

— *le Destin tragique de Cavalier de La Salle*, Ottawa, Éditions de l'Onde, 1979, 88 p.

— *la Pièce en un acte comprenant la Quintaine, les Murs des autres et le Destin tragique de Cavalier de La Salle*, Montréal, Éditions Ville-Marie, 1986, 173 p.

— *Frontenac*, Ottawa, Éditions du Vermillon, 1990, 295 p.

McGIBBON, Marcelle, *la Nuit des autres*, Toronto, Théâtre du P'tit Bonheur, 1973, 53 p.

OUELLETTE, Michel, *les Corbeaux en exil*, Hearst, Le Nordir, 1992, 114 p.

— *French Town*, Hearst, Le Nordir, 1994, 92 p. [Prix du Gouverneur général, 1994.]

PAIEMENT, André, *Théâtre*, 3 vol., Sudbury, Prise de Parole, coll. « Théâtre » : vol. I : *Moé j'viens du nord, 'stie*, suivi de *le Septième Jour* et *À mes fils bien-aimés*, 1978, 132 p. ; vol. II : *la Vie et les temps de Médéric Boileau ou y a-t'y quéquechose de plus en ville qu'y a pas dans le bois?*, 1978, 71 p. ; vol. III : *Lavalléville*, comédie musicale franco-ontarienne, 1975, 96 p. ; 2<sup>e</sup> éd., 1983, 108 p.

PELLETIER, Pierre, « Victor Blanc », texte dramatique jumelé à des textes poétiques, *Victor Blanc, la Bête ou Un caprice des temps, Entre deux rangs*, Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1981, 101 p.

PERRON, Camille, *le Mystère de Beauceage*, North Bay, la Société Historique du Nipissingue, 1985, 29 p.

PROULX, Antonin-E., *Dévotion-l'Enjoleuse-l'Amour à la poste*, pièces de théâtre, Ottawa, Ateliers typographiques de l'Imprimerie canadienne, 1916, 289 p.

— *De l'audace, jeune homme !*, comédie en un acte, Montréal, Éditions Édouard Garand, coll. « le Théâtre canadien », 1930, 14 p.

— *l'Intime souffrance*, drame en un acte, Montréal, Éditions Édouard Garand, coll. « le Théâtre canadien », 1930, 14 p.

— *le Prix du bonheur*, comédie en quatre actes, Montréal, Éditions Édouard Garand, coll. « le Théâtre canadien », 1931, 39 p.

ROY, Régis, *Consultations gratuites*, farce en un acte à trois personnages, suivi du dialogue-bouffe : *le Sourd*, Montréal, C.-O Beauchemin & Fils, 1896, 47 p.

— *On demande un acteur*, farce en un acte, suivi du fameux discours de Baptiste Tranchemontagne : « *Qu'est-ce que la politique ?* », Montréal, C.-O. Beauchemin & Fils, 1896, 36 p.

— *Nous divorçons*, comédie en un acte, Montréal, C.-O. Beauchemin & Fils, 1897, 24 p.

— *L'Auberge du numéro 3*, farce en un acte, Montréal, C.-O. Beauchemin & Fils, 1899, 40 p.

— *la Tête de Martin*, comédie en un acte, Montréal, C.-O. Beauchemin & Fils, 1900, 42 p.

— *la Cause de Baptiste*, comédie, Montréal, le Passe-Temps, 1906, 11 p.

— *Pour le premier prix*, comédie en un acte, Ottawa, [s.é.], 1908, 29 p.

— *la Visite de Champoireau*, comédie en un acte, Ottawa, [s.é.], 1908, 29 p.

— *l'Oncle de Baptiste*, nouvelle pièce comique en un acte, Montréal, Éditions Édouard Garand, 1930, 12 p.

SÉGUIN, Lionel, *Épisode d'un « Boom » manqué*, comédie en trois actes, Sudbury, Nickel City Press, [s. d.] , 44 p.

THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17 (Le), *les Murs de nos villages ou Une journée dans la vie d'un village*, création collective, Rockland, Centre culturel la Sainte-Famille, 1983, 109 p. ; 2<sup>e</sup> éd., Sudbury, Prise de Parole, 1993, 211 p.

THÉRIO, Adrien, *les Renégats*, pièce en trois actes et cinq tableaux, Montréal, Éditions Jumonville, 1964, 127 p.

— *le Roi d'Aragon*, drame en deux actes, Montréal, Éditions Jumonville, 1979, 103 p.

TREMBLAY, Rémi, *À trompeuse, trompeur et demi*, comédie, dans *Boutades et rêveries, poésies diverses*, Fall River (Mass.), Société de publication de l'indépendant, 1893, p. 289-316.

TRUDEL, Sylvie, *Porquis Junction ou des rêves perdus dans le no-where*, Sudbury, Prise de Parole, 1980, 51 p.